В магазине было очень мало покупателей, и маленькая девочка отошла на несколько шагов, а другим сестрам-кассирам не терпелось поглазеть на нее.

К счастью, Чу Сяосяо не доставляла проблем, а просто с любопытством смотрела по сторонам, все это время сохраняя молчание.

Одна из консультанток хотела увести Чу Сяосяо обратно, но, видя, что ребенок хорошо себя ведет, не стала ее останавливать и просто следовала за ней по пятам.

Чу Сяосяо, наконец, остановилась у одного из прилавков, потому что гость и одна из работниц о чем-то спорили, и шум постепенно становился громче, привлекая ее внимание.

Как только девушка заметила Чу Сяосяо, она решила, что ребенку ни к чему видеть эту сцену и терпеливо сказала:

— Девочка, возвращайся обратно.

Темноволосый и голубоглазый дядя спорил с сестрой-консультантом, на его лице было написано легкое нетерпение.

Макияж консультантки хоть и был неброским, но тонального крема было уж очень много. Они общались друг с другом на английском, сбивчиво что-то обсуждая.

Атмосфера становилась все более напряженной, и лицо дяди даже слегка порозовело от гнева, как будто он собирался уходить.

У консультантки тоже выступил пот на лбу. В конце концов, у нее не осталось другого выбора, кроме как обратиться за помощью к своему боссу:

— Сестра, подойди, пожалуйста. Я не понимаю, как еще ему объяснить...

Сестры-консультанты считали свой английский превосходным, но гость, похоже, ничего не понимал, и с каждой минутой его терпение иссякало.

У гостя был не очень хороший английский, что затрудняло общение.

Чу Сяосяо долго слушала и вдруг вмешалась:

— Здравствуйте!

Дядя-иностранец был ошеломлен, услышав свой родной язык, а когда оглянулся, то увидел

маленькую девочку-китаянку.

Изначально консультант хотела увести Чу Сяосяо, чтобы та не мешала, но не ожидала, что у них с гостем завяжется диалог.

Прежде всего, Чу Сяосяо спросила дядю о возникшей ситуации, а потом перевела сотрудницам:

— Дядя сказал, что скидка неправильно посчитана.

Консультант беспомощно развела руками:

— Я ведь только что объяснила ему…

Чу Сяосяо выслушала сложный алгоритм скидок и снова переключила внимание на дядю.

На лице мужчины застыло пустое, но нерешительное выражение, как будто он был погружен в свои мысли.

Тут Чу Сяои услышал громкий диалог, обернулся и увидел, что продавцы собрались и совещались, и ошибочно решил, что его сестра создает проблемы, и, подняв брови, спросил:

— Чу Сяосяо, что ты делаешь?

Стоило ему отвернуться, как Чу Сяосяо, которая только что спокойно сидела на месте, уже была возле стойки и занималась не понятно чем.

Чу Сяои был уверен, что дома она не ведет себя как всезнайка-непоседа. Присмотревшись, на секунду он решил, что мир сошел с ума.

Перед прилавком на высоких стульях сидели Чу Сяосяо и дядя-иностранец и что-то подсчитывали, водя по бумаге ручкой.

Чу Сяосяо услышала вопрос брата и спокойно ответила:

— Я объясняю математику своему другу-иностранцу.

Сестра-консультант продолжала называть Чу Сяосяо цифры, диктовать пояснения, а та переводила их дяде-иностранцу.

Чу Сяосяо на примере конкретных данных объясняла дяде по формулам схему скидок.

Мужчина изучил расчеты и на несколько секунд задумался. Он понял, что неправильно посчитал в начале, задумчиво кивнул и спокойно достал кошелек.

Довольный дядя-иностранец провел карточкой по терминалу и снова что-то сказал Чу Сяосяо, лицо его выражало спокойствие.

Чу Сяосяо перевела:

— Дядя сказал, что у него плохой английский, и он не понял некоторые аспекты, поэтому стал спорить с консультантом.

Персонал, наконец, вздохнул с облегчением, консультант проводил дядю-иностранца, а Чу Сяосяо вернулась обратно к Чу Сяои.

Дядя-иностранец внезапно обернулся, показал большой палец Чу Сяосяо и неловко сказал по-китайски:

— Потрясающе, спасибо!

Чу Сяосяо обернулась и ответила:

— Не за что*.

П.п.: иностранец был русским.

У Чу Сяои было странное выражение. Он действительно не понимал, как так вышло, что его сестре пришлось объяснять скидочную систему на родном языке того иностранца. Разве нельзя было изначально сойтись на английском?

Когда иностранный покупатель ушел, а Чу Сяосяо закончила свое представление, Чу Сяои решил, что с него этого магазина хватит.

Он сам был скромно одет, но Чу Сяосяо привлекла всеобщее внимание, став непосредственным участником международного обмена между Китаем и другой страной. Но что уж тут теперь поделать?

Чу Сяои решил больше не привлекать излишнее внимание и повел Чу Сяосяо в супермаркет за фруктами.

Чу Сяосяо увидела, что он ушел с пустыми руками, только забрал из магазина две бутылки минеральной воды. И чем дальше она размышляла, тем больше ей казалось, что ее брат просто пришел попить... От осознания этого она печально вздохнула.

Когда брат со своей сестрой вышли из магазина, Чу Сяои воскликнул:

— У тебя такой хороший английский, справилась лучше продавца. Это ты его так с теми свиньями подтянула?

Чу Сяои только что видел, как малышка свободно разговаривает, и наконец понял, о чем говорила мама.

Он думал, что Чу Сяосяо просто чуть умнее других и у нее более богатый словарный запас, но оказалось, что она и впрямь хорошо владеет языками.

Поскольку Чу Сяосяо не желала играть в школу со своим противным братцем, он до сих пор не видел список языков, которыми она владеет. Естественно, что он не знает об истинных способностях своей сестры.

На лице Чу Сяосяо появилось сложное выражение с примесью жалости, и она спросила:

— У тебя плохо с английским?

Чу Сяои смог сдержаться и вежливо ответил:

— Ну, скажем так, мой английский на уровне восприятия. Я немного понимал, о чем вы говорили...

Чу Сяои хотел сохранить лицо перед сестрой, не желая показаться слишком глупым, вот и выразился неопределенно.

Чу Сяосяо моргнула, ее взгляд стал более проницательным:

— Он русский, и говорили мы по-русски, а не по-английски.

Чу Сяосяо подвела итог:

— Видимо, ты настолько плохо им владеешь, что даже не отличишь на слух. В английском языке нет грассированных согласных, и спинка языка чаще касается неба.

Чу Сяои посмотрел на маленькую девочку, говорящую абсолютно серьезно. Он действительно

не хотел выглядеть еще глупее, но он совсем не понимал, о чем она говорит. Что такое спинка языка?

Откуда вообще взялась эта спинка?

http://tl.rulate.ru/book/104088/3802145